

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1988

30 MAART 1988

WETSVOORSTEL

**tot vaststelling van voorkeursnormen
inzake schoolbevolking voor de
scholen met een groot aantal
kinderen van migrerende
arbeiders**

(Ingediend door de heren Daras en Cuyvers)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het koninklijk besluit van 16 augustus 1978 tot vaststelling van de uitvoeringsmaatregelen van het bijzonder tijdelijk kader in de sector Nationale Opvoeding alsmede de daaropvolgende koninklijke besluiten, bepalen dat de kleuter- en lagere scholen met ten minste 50 % kinderen van migrerende arbeiders die de onderwijstaal niet machtig zijn, kunnen beschikken over supplementaire kleuterleiders en/of kleuterleidsters, om zich met die kinderen bezig te houden.

Die leerkrachten worden aangeworven binnen een bijzonder tijdelijk kader, wat concreet betekent dat :

— zij slechts de minimum-loonschaal kunnen genieten waarop zij recht hebben;

— de periode tijdens welke zij in dat B.T.K. werken, niet in aanmerking komt voor hun loopbaan;

— zij hun betrekking mogen opgeven indien ze elders een gunstiger baan vinden;

— hun dienstbetrekking in een onderwijsinrichting in ieder geval niet langer dan één jaar mag duren;

— van hen geen enkele specialisatie wordt vereist.

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1988

30 MARS 1988

PROPOSITION DE LOI

**visant à l'établissement de normes
préférentielles de population
scolaire dans les écoles qui
accueillent un grand nombre
d'enfants de travailleurs immigrés**

(Déposée par MM. Daras et Cuyvers)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'arrêté royal du 16 août 1978 déterminant les modalités d'application du cadre spécial temporaire dans le secteur de l'Education nationale et les arrêtés royaux subséquents prévoient que les écoles dont l'effectif des classes maternelles et primaires est composé d'au moins 30 % d'enfants de travailleurs immigrés ne possédant pas la langue de l'enseignement peuvent bénéficier d'instituteurs et/ou d'institutrices supplémentaires pour s'occuper de ces enfants.

Ces enseignants sont engagés dans un cadre spécial temporaire, ce qui signifie concrètement que :

— ils ne bénéficient que du barème minimal de l'échelle à laquelle ils ont droit;

— la période pendant laquelle ils travaillent dans ce C.S.T. n'entre pas en ligne de compte pour leur carrière;

— ils peuvent abandonner leur poste s'ils trouvent ailleurs un emploi plus avantageux;

— ils ne sont de toute manière engagés dans un établissement scolaire que pour une durée d'un an;

— on n'exige d'eux aucune spécialisation.

Ingevolge die aan de structuur van het bijzonder tijdelijk kader verbonden nadelen, zou de formule moeten worden herzien. De kinderen van migrerende arbeiders maken grotere vorderingen wanneer ze beter worden begeleid. Hun achterstand op school kan worden verkleind. Daaruit vloeien aanzienlijke besparingen voort in het onderwijs en bijgevolg ook op macro-economisch niveau.

Voortgaande op de voormelde koninklijke besluiten, bevelen wij de vaststelling aan van voorkeursnormen inzake schoolbevolking voor scholen met een groot aantal kinderen van migranten.

Voor de definitie van het begrip « het niet machtig zijn van de onderwijstaal » verwijzen wij naar circulair ORG/232/48/18 van 9 augustus 1982.

Als de onderwijstaal niet machtig zijnde, kan derhalve worden beschouwd :

1. De kleuter die :

1.1. niet in staat is zich kenbaar te maken (naam en voornaam);

1.2. niet reageert op vragen, mondelinge bevelen, instructies van de leerkracht (zonder behulp van gebaren) en daardoor bewijst dat hij ze niet begrepen heeft (« geef, geef me..., open, sluit, duw, trek, draag, breng... »);

1.3. de hem genoemde voorwerpen niet aanwijst;

1.4. een aantal alledaagse voorwerpen tijdens het hanteren ervan niet kan noemen.

2. De scholier die :

2.1. niet in staat is zich kenbaar te maken (eventueel ook zijn adres, leeftijd, de samenstelling van zijn gezin... niet kan opgeven);

2.2. niet reageert op de mondelinge instructies van de leerkracht;

2.3. niet over een voldoende basiswoordenschat beschikt om alledaagse handelingen en voorwerpen te noemen en te kwalificeren;

2.4. op de hem gestelde vragen slechts met « ja » of « neen », met een enkel woord, met halve zinnen (mevrouw weggaan, vader komen) antwoordt.

Tevens willen wij van de supplementaire leerkrachten, die dank zij de vaststelling van die normen zijn aangeworven, op intercultureel gebied een bijzondere kennis eisen, die hen is bijgebracht tijdens hun basisopleiding.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

§ 1. In het kleuteronderwijs wordt, wanneer er per school ten minste 30 % kinderen van vreemde

Suite à ces inconvénients liés à la structure du cadre spécial temporaire, il faudrait revoir la formule. Mieux encadrés, les enfants des travailleurs migrants progressent mieux. Leur retard scolaire peut se réduire. Il en résulte d'importantes économies dans l'enseignement et par conséquent au niveau macro-économique.

D'autre part, nous inspirant des arrêtés royaux susmentionnés, nous préconisons l'établissement de normes préférentielles de population scolaire dans les écoles à forte densité de population immigrée.

Pour définir la notion « ne pas posséder la langue de l'enseignement, » nous nous référons à la circulaire ORG/232/48/18 du 9 août 1982.

Peut donc être considéré comme ne possédant pas la langue de l'enseignement :

1. L'enfant de l'école maternelle qui :

1.1. n'est pas capable de décliner son identité (nom et prénom);

1.2. ne réagit pas aux invitations, aux ordres oraux, aux consignes, émis par l'enseignant (sans gestes à l'appui) et prouve par là n'avoir pas compris (« donne, donne-moi..., ouvre, ferme, pousse, tire, porte, apporte... »);

1.3. ne montre pas les objets qui lui sont cités;

1.4. ne peut dénommer une série d'objets d'usage courant au cours de leur manipulation.

2. L'enfant de l'école primaire qui :

2.1. n'est pas capable de décliner son identité (éventuellement aussi son adresse, son âge, la composition de la famille...);

2.2. ne réagit pas aux consignes orales données par l'enseignant;

2.3. ne possède pas un vocabulaire de base suffisant pour dénommer les actions, les objets courants et pour les qualifier;

2.4. ne répond oralement aux questions posées que par « oui » ou par « non », qu'à l'aide de mots-phrases, qu'à l'aide de pseudo-phrases (madame partir, papa venir).

Nous sommes également amenés à exiger de la part des enseignants supplémentaires, recrutés grâce à la mise en place de ces normes, des connaissances particulières dans le domaine interculturel données lors de la formation initiale.

J. DARAS
J. CUYVERS

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

§ 1^{er}. Dans l'enseignement maternel, lorsque l'on compte par lieu d'implantation au moins 30 % d'en-

afkomst zijn die de onderwijstaal niet machtig zijn, het aantal kleuterleiders en/of kleuterleidsters bepaald door het gemiddelde aantal van die kinderen met de coëfficiënt 2 te vermenigvuldigen.

§ 2. In het lager onderwijs wordt, wanneer er per school ten minste 30 % kinderen van vreemde afkomst zijn die de onderwijstaal niet machtig zijn, de volgende berekening gemaakt om het aantal aan te werven leerkrachten te bepalen : het aantal van die kinderen in de klassen van het eerste en het tweede leerjaar wordt vermenigvuldigd met de coëfficiënt 1,5 en het aantal van die kinderen in de klassen van de andere leerjaren met de coëfficiënt 1,3.

Art. 2

§ 1. Het aantal supplementair aan te werven leerkrachten wordt zowel voor de betrokken kleuterscholen als lagere scholen bepaald door het verschil te berekenen tussen het aantal overeenkomstig het bepaalde in artikel 1 vastgestelde betrekkingen en datgene wat door de gebruikelijke berekeningswijze zou worden verkregen.

§ 2. De openstaande betrekkingen worden bij voorrang toegewezen aan leerkrachten die een gespecialiseerde opleiding op intercultureel gebied hebben genoten.

Art. 3

Een koninklijk besluit bepaalt het verplichte programma van die opleiding, alsmede het kader waarbinnen ze wordt verstrekt.

18 maart 1988.

fants d'origine étrangère ne possédant pas la langue de l'enseignement, le nombre d'instituteurs et/ou d'institutrices maternelles est déterminé en multipliant la fréquentation moyenne de ces enfants par le coefficient 2.

§ 2. Dans l'enseignement primaire, lorsque l'on compte par lieu d'implantation au moins 30 % d'enfants d'origine étrangère ne possédant pas la langue de l'enseignement, le nombre d'enseignants à engager est déterminé selon le calcul suivant : le nombre de ces enfants est multiplié dans les classes de première et de deuxième année par le coefficient 1,5 et dans les classes des autres années par le coefficient 1,3.

Art. 2

§ 1^{er}. Le nombre d'enseignants supplémentaires à engager est déterminé tant pour les écoles maternelles que pour les écoles primaires concernées, en calculant la différence entre le nombre d'emplois déterminé selon les dispositions de l'article 1^{er} et celui que l'on obtiendrait par le mode de calcul usuel.

§ 2. Les emplois à conférer seront attribués prioritairement aux enseignants qui auront acquis une formation spécialisée dans le domaine de l'interculturel.

Art. 3

Un arrêté royal déterminera les éléments que devra obligatoirement comprendre cette formation ainsi que le cadre dans lequel celle-ci sera dispensée.

18 mars 1988.

J. DARAS
J. CUYVERS